
Efectividad de los materiales auténticos y no auténticos en el aula de clase para la enseñanza del inglés como lengua extranjera

Por: Luz Elena Colorado López, Dilley Rocío Ángel Eusse¹

Resumen

Este artículo inicia presentando el aprendizaje de una lengua extranjera en el contexto colombiano, en el que prima la necesidad de desarrollar desde todo punto de vista, la competencia comunicativa en el estudiante, también aborda el lenguaje integral (Whole language) en el que se exponen filosofías o creencias que tienen mucho que ver con la enseñanza y el aprendizaje de un nuevo idioma y resalta la importancia del uso de materiales para favorecer dicho proceso.

Dentro de los materiales se presentan tres clases, auténticos y no auténticos destinados al fortalecimiento del inglés, resaltando los materiales didácticos como la mejor herramienta para el complemento del aprendizaje beneficiando a todas las áreas en general.

Palabras claves: idioma extranjero (Inglés), materiales auténticos, materiales no auténticos, materiales reales, aprendizaje, enseñanza, comunicación, cultura, estudiantes, aprendizaje significativo, motivación, lenguaje integral, estilos de aprendizaje.

Abstract

This article begins presenting the learning of a foreign language in a Colombian context, where the main goal is to develop the learners' communicative competence, this article embraces the Whole Language approach which presents different philosophies or beliefs related to the teaching and learning process of a new language, besides it stresses the importance about using materials for improving the learning process. Among those materials, there are two kinds: authentic, non authentic, focused on strengthening the English language, emphasizing on didactic materials as the best tool to accomplish the task of learning, helping all areas.

Key words: foreign language (English), authentic materials, non authentic materials, materials, learning, teaching, Communicative Approach, culture, learners, meaningful learning, motivation, whole language, styles learning.

¹ Estudiantes de la Fundación Universitaria luís amigo

INTRODUCCIÓN

El lenguaje es una herramienta que provee al hombre significados para relacionarse con otras culturas. Este hecho ha incitado a las personas a aprender otro idioma para así responder a las exigencias generadas por el fenómeno de la globalización. Estas exigencias abarcan el uso del lenguaje de una manera práctica y funcional lo que significa que debe ser usado con fines comunicativos y no solamente dirigidos hacia la forma estructural del mismo, como ha venido haciéndose tradicionalmente sin resultados positivos que incluyen el desinterés de los estudiantes. Ellos no han encontrado en este tipo de enseñanza un sentido útil para usar el idioma, puesto que se ha centrado en la reproducción de frases aisladas que poco movilizan sus intereses y motivaciones, haciendo que el aprendizaje del idioma extranjero sea visto como una carga académica

Es por eso que con este artículo se pretende mostrar a los maestros de una lengua extranjera la utilidad y eficacia de llevar materiales auténticos y no auténticos al aula de clase. Los primeros proveen un lenguaje real, el cual permite

que el estudiante sienta que esta inmerso en el contexto del uso real del lenguaje, lo que contribuye al desarrollo de habilidades estimuladas por un significado. Los segundos se refieren a aquellos que están diseñados con fines explícitamente educativos, tales como: láminas, carteles, fichas, entre otros. Estos materiales ayudan a reforzar aspectos específicos del idioma, dichos elementos son de gran ayuda para trabajar con los diversos estilos de aprendizaje de cada uno de los estudiantes, puesto que abarcan una gran gama de modalidades como audiovisuales, kinestésicas y producciones orales.

Tales aspectos serán abordados a lo largo de este artículo donde cada uno es tomado de manera amplia, iniciando con una definición de material auténtico y no auténtico especificando la importancia de ambos en un aula de clase. Partiendo de las habilidades que pueden ser desarrolladas en el estudiante, haciendo énfasis en el desarrollo de la competencia comunicativa que abarca las dimensiones del lenguaje como lo deja ver el whole language, el cual resalta la funcionalidad del idioma pensada en el contexto y sentimiento del estudiante. En otras palabras, los

estudiantes introyectan y responden al proceso de aprendizaje de una manera más positiva cuando los temas a trabajar les resultan significativos, relevantes y además, relacionados con su cotidianidad y el contexto donde él se halla inmerso.

Por eso, en este artículo se abordan algunas clases de materiales empleados para la enseñanza de la lengua extranjera como los videos, las láminas (flashcards), canciones, periódicos, entre otros, en los que se especifica la importancia de ellos en el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

Se concluye que una lengua extranjera debe servir al maestro para orientar a los estudiantes a aprender el idioma, a aprender acerca de éste y sus formas y a aprender a través de él. Como lo menciona Michael Halliday² cuando explica que un idioma es aprendido si se trabaja con base en las dimensiones de escucha, habla, lectura y escritura, ya que así, se abarca el lenguaje en su totalidad; se aprende sobre el lenguaje cuando éste es explorado y descubierto en sus formas convencionales para

fortalecer la comunicación, es decir, cuando éste, es usado de manera útil y funcional con fines comunicativos y también se aprende a través del idioma cuando se utiliza como una herramienta para acceder a temas específicos de interés para los estudiantes.

Un problema común

En la actualidad, fenómenos como la economía y el intercambio cultural exigen una manera diferente de percibir la realidad y actuar en concordancia con ella, el intercambio cultural se ha convertido en un hecho frecuente y relevante en el mundo, ya que de una u otra manera ha generado repercusiones a nivel social y económico, evidenciadas en el crecimiento y cambio de la sociedad. Colombia no es ajena a esta realidad ya que se encuentra inmersa en una comunidad multicultural que demanda de una acción eficaz en todos los campos para el desarrollo y crecimiento de sí mismo. Es por eso, que la ley 115 de 1994 estipula como uno de los fines de la educación “El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país como fundamento de la unidad

² Cited by Short Katty. Literature as a way of Knowing. Chapter 3. Learning Language and Learning about Language. United States: Portsmouth, 1996, page 31.

nacional y de su identidad”³ Es decir, que dicho estudio deberá permitir el conocimiento de la propia cultura y la apertura hacia nuevas y diferentes expresiones que van a contribuir en la valoración y enriquecimiento del país. Al respecto, la educación siendo pilar de la sociedad ha emprendido una acción que favorezca el desempeño de sus habitantes en diferentes ámbitos y que de respuesta a la demanda cultural que se ha generado en Colombia. Como se nombra en los lineamientos curriculares⁴, tal acción consiste en impartir una lengua extranjera desde la educación primaria que desarrolle la comprensión y la capacidad de expresarse en un determinado idioma (Inglés) con el fin de preparar a los estudiantes para enfrentar y asumir el compromiso con una Colombia capaz y competente a nivel global, con individuos que están en plena capacidad de acceder a informaciones de toda índole y de interactuar eficientemente en un mundo cambiante mediante el uso apropiado de otro

³ COLOMBIA. Ley general de educación. ley 115 de 1994. Fines de la educación. Artículo 5.

⁴ COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Bogotá. Lineamientos Curriculares para el área de idiomas extranjeros en la Educación Básica y Media. P. 15

idioma. En otras palabras, lo que se pretende es desarrollar la competencia comunicativa en otra lengua y que los estudiantes la utilicen para comprender e interpretar, expresar y compartir sus ideas y opiniones en toda situación.

Es por eso que, en los lineamientos curriculares⁵ se hace énfasis en el lenguaje como un fenómeno social a través del cual los seres humanos manifiestan su cultura. Se ha evidenciado que la metodología para la enseñanza del inglés como lengua extranjera que ha prevalecido en nuestro medio, va centrada en aspectos gramaticales, más no en aspectos significativos que garanticen que el alumno pueda hacer uso del conocimiento adquirido en un contexto determinado. A pesar de todo lo estipulado en la ley general de educación y los esfuerzos hechos por el ministerio de educación, el desarrollo de la competencia comunicativa se queda solo en palabras, puesto que cuando se nombra dicha competencia se habla de crear en los estudiantes habilidades que les permitan utilizar el nuevo idioma para darle un sentido pertinente a la comunicación, en otras palabras, lo que

⁵ IBID, p. 23

pretende la educación en Colombia con la lengua extranjera es promover el aprendizaje de ella haciendo uso de la significación y del componente afectivo que como lo expone Krashen “Los valores afectivos sirven como un filtro que puede bloquear el proceso del aprendizaje en general y de la lengua extranjera en particular”⁶, esto significa que cuando en el aula de clase el maestro crea ambientes de confianza donde los estudiantes desarrollen su autonomía y creatividad en condiciones apropiadas y de igualdad para todos, la eficacia del aprendizaje será de gran medida satisfactoria para el maestro y los estudiantes quienes habrán adquirido un aprendizaje de manera relevante viendo recompensado el empeño y motivación en la adquisición de conocimientos.

Es así, como a partir de la tesis expuesta se hace necesario transformar nuestra metodología de enseñanza mediante el uso de diversos materiales (auténticos y no auténticos) que permitan cumplir con la meta expuesta por la ley general de educación. Para ello, el maestro debe tener en cuenta muchos factores para la

selección de los mismos; tales como los intereses, la cultura, las necesidades, los factores afectivos, y los estilos de aprendizaje de cada uno de los estudiantes. Logrando que los materiales llevados al aula de clase sean de gran utilidad para entrar en contacto con la lengua, porque es la única manera de despertar en ellos la motivación para aprender e interactuar con el idioma. Pues, la motivación se consigue a través de materiales que planteen retos alcanzables, es decir, deben ofrecer información nueva, siempre basada en la experiencia y conocimientos previos del alumno. La finalidad y la conexión con la realidad del estudiante son dos factores que siempre deben estar presentes.

Materiales didácticos en el aula

En la enseñanza de una lengua extranjera existe una profunda dicotomía entre los materiales que se deben usar para favorecer el aprendizaje de la misma. Especialmente entre los materiales de tipo graduado (es decir, material simplificado, diseñado exclusivamente con el fin de introducir algún elemento lingüístico para su aprendizaje por parte de los estudiantes

⁶ KRASHEN, S. Principles and Practices in Second Language Acquisition NY. Prentice Hall, 1982.

de la lengua extranjera) y los materiales de tipo auténtico (es decir, material no graduado, producido por parte de los hablantes de esta lengua y para los usuarios de la misma, sin modificación alguna, y sin el propósito de servir para la instrucción). Ambos materiales son de gran ayuda a la hora de enseñar una lengua extranjera, pues permiten el desarrollo de las cuatro habilidades básicas del inglés.

Según la definición de García Arreza “los materiales auténticos son entendidos como las muestras del lenguaje, ya sean orales o escritas, que, en su origen, fueron producidas para la comunicación entre hablantes nativos en un contexto no docente, y por lo tanto, no están graduados de ninguna manera, desde el punto de vista lingüístico, ni organizados para mostrar el uso de un punto gramatical concreto”⁷. Los materiales auténticos son objetos reales destinados a hablantes nativos, lo cual implica que, normalmente, incluyen muestras de la lengua real, tanto orales como escritas, o son elementos típicamente característicos de esa cultura.

⁷ GARCIA ARREZA, M. et al. La Lengua Inglesa en la Educación Primaria, Málaga, Aljibe. (1994)

“El peso de la tradición de la enseñanza de las lenguas extranjeras es contundente: se ha hablado de la lengua como sistema de signos empleados por parte de una cultura foránea determinada como el objeto de la didáctica de las lenguas. Es decir, el campo de la enseñanza de un nuevo idioma es el resultado de una configuración compleja de fenómenos históricos, el primero de ellos es el hecho que privilegia el análisis de la lengua extranjera como sistema. Ha habido en consecuencia una marcada tendencia clásica que favorece masivamente el uso de materiales en el aula de clase”⁸.

Origen de los materiales

Sin embargo, como lo aborda Rodrigo Duque desde el principio de los años setenta con Van Ek y Wilkins a la cabeza se elaboró en el concejo de Europa el celebre nivel umbral (en francés niveau seuil y en ingles threshold level) y el no menos famoso enfoque nocional funcional que correspondieron a

⁸ ARIAS DUQUE, Rodrigo. et al. Efectividad del empleo de materiales auténticos en el proceso de adquisición de una lengua extranjera. En: IKALA. Revista de Lenguaje y Cultura. Medellín. Vol. 1, no, 1/2.(1996), p. 125.

las exigencias y a las contingencias surgidas de la recién conformada y dinamizada comunidad económica europea. De este escenario surgió el enfoque comunicativo que rápidamente logro una gran acogida en todo el mundo de la enseñanza de las lenguas extranjeras.

A pesar de la hegemonía que aparentemente ejerce hoy día el concepto de comunicación, “la práctica cotidiana en las aulas de clase de las lenguas extranjeras no ha sido modificada sustancialmente. Es percibido que una visión estrecha de la lengua como sistema no podrá responder satisfactoriamente ni en la teoría ni en la práctica a esta nueva contingencia porque omite lo extra y lo paralinguístico y porque no tiene en cuenta ni el contexto de uso ni la motivación de los sujetos para expresarse”⁹. Por eso, si se trabaja bajo la metáfora de la comunicación, se releva el contacto entre pueblos y culturas, por ende los materiales que se han de emplear en la enseñanza de las lenguas extranjeras pueden ser de cualquier tipo; lo importante es que apunten al objetivo y a

las exigencias, donde se contemplen factores como la motivación.

Efectividad de los Materiales

Los diferentes materiales empleados para la enseñanza de una lengua extranjera pueden ayudar al estudiante a adquirir significativamente el idioma. Cuando el maestro tiene en cuenta los factores que pueden incidir en el aprendizaje, trabajará por estimularlos generando espacios agradables para promover la autoconfianza en ellos. Las investigaciones han mostrado que un estudiante relajado y cómodo puede aprender más en un corto periodo de tiempo (Dulay, Burt and Krashen 1982). Aunque, la presión puede estimular a los estudiantes a aprender un idioma, también es conocido que ellos pierden oportunidad de aprenderlo cuando se sienten incómodos, ansiosos, o tensos. Según Tomlinson los materiales pueden ayudar a los estudiantes a sentirse cómodos en diversas maneras, por ejemplo, los textos o ilustraciones que vinculan diferentes ambientes y culturas. También, materiales donde el principal objetivo es aprender, no evaluar y por último, los que puedan ser relacionados con sus intereses y preferencias.

⁹ IBID, p. 126

Siguiendo a Tomlinson, los materiales permiten al estudiante desarrollar confianza mediante actividades que fortalezcan y desarrollen sus cuatro habilidades (escuchar, hablar, leer y escribir) utilizando problemas reales que lo lleven a ser creativo, imaginativo y analítico. Por ejemplo, un estudiante puede tener confianza mediante la creación de una historia, de un poema, o resolviendo los enigmas que son presentados en su entorno, etc. Es así, como relacionando todo con su vida real y sus intereses se convencerán que lo aprendido no es una ilusión; sino algo significativo. "Otro beneficio de los materiales es que permiten exponer a los estudiantes al lenguaje auténtico"¹⁰. Éste, es muy útil para trabajar los aspectos socioculturales del idioma, acercando la lengua y la cultura al estudiante dándole muestras de la vida real del país donde se habla la lengua objeto de estudio. Al trabajar con este tipo de herramientas el alumno se encuentra altamente motivado y aumenta su interés por ella. Además, permite responder a las necesidades de los estudiantes puesto que ellos se sienten expuestos a un aprendizaje de

¹⁰ IBID., p.9

un lenguaje real y por lo tanto están seguros de su aprendizaje.

Aunque, Richards dice que hay ciertas desventajas al usar estos materiales en un aula de clase, ya que a menudo contienen un lenguaje con estructuras gramaticales complejas que conllevan por un lado, a que el "maestro tenga que dedicar mucho tiempo en la búsqueda de material adecuado para el nivel de cada uno de sus estudiantes"¹¹ y por otro, a que el estudiante tenga que interactuar con el lenguaje real y aprender a usarlo.

Otro aspecto muy importante que el profesor debe tener en cuenta son los diversos estilos de aprendizaje. El término estilo de aprendizaje se refiere al hecho que cuando queremos aprender algo cada uno de nosotros utiliza su propio método o conjunto de estrategias. Aunque las estrategias concretas que utilizamos varían según lo que queramos aprender, cada uno de nosotros tiende a desarrollar unas preferencias globales. Esas preferencias o tendencias a utilizar más unas determinadas maneras de aprender que otras constituyen nuestro

¹¹ Richards, J.C. Curriculum development in the language's teaching. Cambridge: Cambridge University Press. (2001). P. 253

estilo de aprendizaje. Cuando analizamos como seleccionamos la información podemos distinguir entre alumnos visuales, auditivos y kinestésicos.

Cuando se habla de estudiantes visuales se refiere a aquellos que emplean estrategias relacionadas con formas, ubicación espacial y presentación en general. "Ellos aprenden mejor cuando leen o ven la información de alguna manera. En una conferencia, por ejemplo, preferirán leer las fotocopias o transparencias a seguir la explicación oral, o, en su defecto, tomarán notas para poder tener algo que leer. Los auditivos son quienes emplean estrategias orales como el pensamiento o lectura en voz alta"¹². Cuando recordamos una información, utilizando el sistema de representación auditivo lo hacemos de manera secuencial y ordenada. En un examen, por ejemplo, el alumno que vea mentalmente la página del libro podrá pasar de un punto a otro sin perder tiempo, porque está viendo toda la información a la vez. Sin embargo, el alumno auditivo necesita

escuchar su grabación mental paso a paso. Los alumnos que memorizan de forma auditiva no pueden olvidarse ni una palabra, porque no saben seguir. Es como cortar la cinta de un cassette. El sistema auditivo no permite relacionar conceptos o elaborar conceptos abstractos con la misma facilidad que el sistema visual y no es tan rápido. Es, sin embargo, fundamental en el aprendizaje de los idiomas, y naturalmente, de la música.

Los alumnos auditivos aprenden mejor cuando reciben las explicaciones oralmente y cuando pueden hablar y explicar esa información a otra persona y los kinestésicos, requieren de la actividad o movimiento (hacer), todos ellos con el fin de aprender o asimilar rápidamente lo enseñado. Cuando procesamos la información asociándola a nuestras sensaciones y movimientos, a nuestro cuerpo, estamos utilizando el sistema de representación kinestésico. Éste es utilizado naturalmente, cuando aprendemos un deporte, pero también para muchas otras actividades. Por ejemplo, muchos profesores comentan que cuando corrigen ejercicios de sus alumnos, notan físicamente si algo está mal o bien. O que las faltas de ortografía les molestan físicamente. Otro ejemplo de aprendizaje kinestésico es escribir a

¹²MARRERO DIAZ, Milagros. Estilos de aprendizaje y su impacto en el proceso enseñanza-aprendizaje en el curso TEOC: Aplicación de terapia ocupacional en disfuncion.htm.2007.

máquina. La gente que escribe bien a máquina no necesita mirar donde está cada letra, de hecho si se les pregunta dónde está una letra cualquiera puede resultarles difícil contestar, sin embargo sus dedos saben lo que tienen que hacer. Aprender a usar el sistema es lento, mucho más lento que con cualquiera de los otros dos sistemas, el visual y el auditivo. Se necesita más tiempo para aprender a escribir a máquina sin necesidad de pensar en lo que uno está haciendo que para aprenderse de memoria la lista de letras y símbolos que aparecen en el teclado.

El aprendizaje kinestésico también es profundo. Nos podemos aprender una lista de palabras y olvidarlas al día siguiente, pero cuando uno aprende a montar en bicicleta, no se olvida nunca. Una vez que sabemos algo con nuestro cuerpo, que lo hemos aprendido con la memoria muscular, es muy difícil que se nos olvide. Los alumnos que utilizan el sistema kinestésico necesitan, por tanto, más tiempo que los demás. Decimos de ellos que son lentos. Esa lentitud no tiene nada que ver con la falta de inteligencia, sino con su distinta manera de aprender.

Este tipo de alumnos, aprenden cuando hacen cosas como, por ejemplo,

experimentos de laboratorio o proyectos. Ellos necesitan moverse. Cuando estudian, muchas veces pasean o se balancean para satisfacer esa necesidad de movimiento. En el aula buscarán cualquier excusa para levantarse y moverse.

La importancia de tener en cuenta los estilos de aprendizaje es que se pueden diseñar, adaptar o buscar textos auténticos que ayuden a adquirir la lengua extranjera a través de un estilo propio de aprendizaje. Por eso, la tarea del maestro es facilitarlos y para ello debe enfocarse en la selección correcta de los textos, actividades y de los materiales extras con el fin de motivarlos a través de la variedad, por ejemplo, generar discusiones sobre diferentes temas de interés, que así como los materiales deben ser importantes para estimular sentimientos y pensamientos en los alumnos. Por eso, se deben diseñar actividades que no sean demasiado simples y que ellos las lleven a cabo haciendo uso de sus experiencias previas y de la totalidad de sus capacidades como lo sugiere el conocido método de Sugestopedia impulsado por Georgi Lozanov, quien describe que “el aprendizaje de un idioma puede ser obstaculizado por algunas barreras psicológicas como el miedo a fracasar y a

equivocarse”¹³; según él, el ser humano no hace uso de la totalidad de sus capacidades mentales y esto le impide liberarse de todas sus limitaciones relacionadas con el aprendizaje.

El método de la suggestopedia ha sido desarrollado para ayudar a los estudiantes a eliminar las barreras que le hacen más difícil el aprendizaje, para esto el aula de clase debe resultar tan cómodo como sea posible, disponiendo de sillas, cojines, o colchonetas así, como de una música apropiada que contribuya a la formación de un ambiente de relajación y tranquilidad, valiéndose de carteles ubicados en las paredes que contengan información centrada en el lenguaje, talleres y diálogos que serán leídos por el maestro en un tono de voz que armonice con el ritmo musical, activando de esta manera los dos hemisferios del cerebro, provocando un mejoramiento en la adquisición del aprendizaje.

En este método se le otorga especial atención a los sentimientos del estudiante, ya que mientras haya relajación y confianza, éste no tendrá que esforzarse por aprender, puesto que

el aprendizaje se dará de forma fácil y natural porque los principales intereses estarán centrados en los actos comunicativos y no en la forma del lenguaje; sin embargo, es importante resaltar que la adquisición de vocabulario que se produce con este método es realmente significativa.

Por otro lado, el maestro juega un papel importante ya que él es concebido como autoridad de conocimiento, por lo tanto, debe ser respetado por los estudiantes, quienes de esta manera se verán envueltos en una mejor retención de la información, pues ésta vendrá de una persona confiable y sí ellos se sienten seguros podrán actuar y responder espontáneamente sin inhibiciones. El maestro también tiene la responsabilidad de proveer factores positivos que rompan con los miedos y temores en el aprendiz; éstos pueden ser ofrecidos de manera directa, cuando el maestro a través de un diálogo conciente se asegura de dejar en claro el mensaje de que se puede aprender y que se cuenta con los requisitos para que así sea; también, de manera indirecta, donde el maestro trabaja con el subconsciente de los estudiantes, utilizando la música y propiciando un ambiente adecuado que les ayude a disponerse y a sentir que la

¹³ IBID, MARRERO DIAZ, Milagros.

experiencia de aprendizaje va a ser placentera.

Tipos de materiales

Las canciones son un buen ejemplo de materiales auténticos, puesto que son planeadas por hablantes nativos sin tener en cuenta propósitos de enseñanza. Éstas son productos reales que son usadas en contextos reales. Además, la música esta en cualquier parte, es parte de nuestras vidas; cada persona tiene gustos musicales que, algunas veces, se hacen evidentes en sus rutinas diarias. Así, se escucha la música favorita mientras se estudia, trabaja, se viaja, se hace el oficio doméstico, etc. Por eso, no hay duda que la música y las canciones son una herramienta útil en la clase de inglés como idioma extranjero para motivar el estudiante y facilitar su aprendizaje, puesto que la música tiene el poder de cambiar la atmósfera de la clase. Otros fundamentos teóricos que validan el uso de la música en la adquisición de un idioma extranjero aparecen en el trabajo de Rosenfield en el que resume los hallazgos de varios estudios que indagan sobre los efectos psicológicos de la

música. Él dice, que a diferencia del lenguaje, generalmente “la música es procesada en el hemisferio derecho del cerebro y la letra de una canción usualmente es procesada en el hemisferio izquierdo”¹⁴. Así, el escuchar una canción puede activar ambos hemisferios cerebrales, haciendo que haya mayores niveles de concentración por parte de los estudiantes y por ende favoreciendo el aprendizaje.

Una buena razón para utilizar la música en la enseñanza de un idioma, es que en ellas el lenguaje se presenta de una manera informal con vocabulario y expresiones surgidas en el contexto donde se originan, promoviéndose a través de ellas que los aprendices se familiaricen con la pronunciación correcta de los hablantes nativos y por ende se vean expuestos a un inglés real y auténtico.

Al igual que la música, los videos también forman parte del grupo de los materiales auténticos, estos cuentan con la ventaja de ofrecer entretenimiento y

¹⁴ Citado por ESCOBAR, Elsa Yaneth et al. La música pop en el desarrollo de las habilidades de escucha y producción oral en inglés. En: revista lenguaje. Valle. Vol. 3, no, 33 (noviembre 2005), p. 159.

diversión por lo tanto resultan bastante atractivos para estudiantes en diversas edades. El uso de ellos, en el aula de clase contribuye al incremento y desarrollo de las cuatro habilidades del lenguaje (escuchar-hablar; escribir-leer) ya que contextualizan de manera extraordinaria al estudiante, permitiéndole incrementar la comprensión del lenguaje a través de la motivación generando una actividad lúdica que puede ser utilizada con fines educativos.

Mediante el uso del un video auténtico se puede enseñar no sólo la sintaxis del Inglés sino también la cultura, las costumbres, el uso específico del idioma como los modismos o expresiones (idioms) así, también el humor que es considerado una de las maneras más eficaces para disminuir el filtro afectivo señalado por Krashen como un “bloqueador del aprendizaje especialmente, el de una lengua extranjera”¹⁵, esto significa que en el aula de clase factores como el temor, la angustia y la inseguridad pueden hacer que al estudiante le de más dificultad aprender cualquier tema; además “el humor puede ser concebido como

¹⁵ KRASHEN, Op. Cit., p 29.

lenguaje universal al que tienen acceso diferentes culturas”¹⁶, es decir , que el humor se puede entender fácilmente en una película a través de los gestos, movimientos o situaciones y no solamente por medio del lenguaje.

Cuando un maestro considera el uso de un video para una clase de inglés es importante que defina los objetivos que pretende alcanzar y con base en ellos inicie el diseño de estrategias y actividades que sirvan para aprovechar al máximo las habilidades y destrezas de los estudiantes. Por eso la elección de la película debe ser realizada con cuidado pensando en el grupo específico con el que se va a trabajar, en su gustos y preferencias, que además se acomode a los fines académicos, es por eso, que el maestro debe organizar “la presentación del video en tres etapas que abarquen momentos relevantes: previo - durante y posterior al video”¹⁷, sin importar que éste vaya a ser visto en segmentos o completamente.

¹⁶ ISHIHORA, Noriko. And JULIE, C. Forum. Authentic video in the beginning ESOL classroom: using a full-Length Feature film for listening and speaking strategic practice. United States. Vol. 42, No 1 (January 2004). p30.

¹⁷IBID. P. 44.

Al referirnos al momento previo estamos hablando de una motivación generada por el maestro estimulando los saberes existentes, abordando el posible vocabulario, haciendo inferencias y predicciones basadas en su creatividad, por ejemplo, hacer una pequeña lista que incluya los verbos relacionados en el video que dependiendo de la atención de los estudiantes puedan ser inferidos; también se puede trabajar haciendo suposiciones del título o a partir de él para luego compararlas con el título real.

En el momento llamado –durante- los estudiantes deben desarrollar el potencial de sus habilidades haciendo uso de todos los elementos ofrecidos en el video. El trabajo en parejas que permite que un estudiante escuche y el otro observe, es una buena manera de poner en práctica lo mencionado, ya que factores como la entonación, las pausas y el tono de voz hacen que quien escuche le pueda dar un sentido a lo escuchado y que el observador se ayude de la postura, los gestos y actitudes observados con el fin de complementar entre ambos la idea general acerca de la película. En el último momento llamado posterior, se busca concluir y/o recrear la película con lo visto y lo escuchado en

ella para luego compararlo y compartirlo con los otros.

A pesar de esto, es común que los estudiantes se sientan intimidados por el lenguaje utilizado en la película, de ahí la necesidad de que el maestro los centre en las ideas más relevantes y no sólo en los detalles, con el fin de alcanzar la construcción del significado y de motivarlos a disfrutar de un material de video auténtico.

Otro elemento que puede ser considerado como material auténtico es el diario o periódico, que además de servir como herramienta de aprendizaje, ofrece un conocimiento basado en la realidad del país en diferentes ámbitos, tales como la economía, la política, los deportes, la ciencia y la tecnología, entre otros. El uso de este material ofrece un conocimiento del idioma y su cultura. Por esta razón se recomienda ser utilizado con estudiantes que estén en niveles superiores ya que ofrece un mayor grado de dificultad., debido a que es más frecuente encontrar un vocabulario más técnico. Rhoades describe el uso de los periódicos en el aula como un medio a través del cual se puede desarrollar la sensibilidad y la conciencia crítica sobre sí mismos, su comunidad y el país en

general. De los cuales podrá hacer uso el estudiante en la solución de problemas y en la argumentación de sus opiniones. Además, debido a la gran variedad de temas que ofrece puede ser trabajado desde los intereses y gustos.

Dentro de los materiales no auténticos se pueden mencionar los objetos de aprendizaje, definidos como “Recursos didácticos-digitales pensados para la construcción del aprendizaje”¹⁸ éstos representan una gran ventaja para el aprendizaje del inglés de manera interactiva donde él se lleva a cabo significativamente con el trabajo y el esfuerzo del mismo estudiante.

Esta condición se convierte entonces, en una razón muy válida para que estos objetos se ubiquen con gran fuerza y expectativa en el ámbito educativo, soportado en las tecnologías orientadas hacia el estímulo del estudio individual, con la orientación y seguimiento de las instrucciones dadas por el objeto de aprendizaje. Esto, beneficia en gran medida la comprensión de una lengua extranjera desde la parte auditiva y

¹⁸ TORRES, Patricia. Objetos de aprendizaje. En: Revista magisterio Educación y Pedagogía. Nº 2. abril mayo de 2003. p. 44

gramatical; despertando interés y ofreciendo una oportunidad para avanzar o reforzar el conocimiento de acuerdo al propio desempeño.

Al respecto, es importante resaltar que aprender un nuevo idioma en la actualidad significa interactuar en sociedad, desarrollando la capacidad de comunicación por medio de una lengua extranjera y del intercambio cultural, convirtiendo la tecnología en una herramienta que facilita la comunicación a través de dichos objetos que se centran en acumular información para ser aplicada por el estudiante en la solución de problemas cotidianos y en la comprensión del conocimiento. Es decir, que éstos no deben limitarse a programas sencillos, por el contrario deben ser herramientas de conocimientos orientadas al descubrimiento de los intereses en el contacto con los demás, promocionado en las tecnologías de la información y la comunicación donde las actividades de aprendizaje deben ser realizadas por los estudiantes para que ellos representen la asimilación o el entendimiento del tema estudiado generando, una interacción entre el aprendiz y el conocimiento.

Por otro lado, el uso de la tecnología en la enseñanza del Inglés ofrece grandes beneficios para la educación especialmente en tiempos de globalización y diversidad cultural, ya que a través de ella se pueden alcanzar metas basadas en el compromiso individual con el mundo, de ahí, que la tecnología se convierta en un vínculo relevante entre el sujeto y el fenómeno intercultural; por ejemplo, cuando se busca información en Internet el estudiante se enfrenta a varias fuentes influenciadas por las diferencias culturales, que en algunos casos generan aprendizajes útiles o significativos para su cotidianidad, en otras palabras el uso de la tecnología ofrece algunos beneficios específicos para el aprendizaje del Inglés como el contacto directo del estudiante con el nuevo idioma a través del Chat (charlas virtuales) o el e-mail (correo electrónico) y la adaptación que se pueda hacer de ella, de acuerdo a las necesidades o fines específicos de la clase; dichos beneficios han permitido que la tecnología se convierta en una herramienta facilitadora del aprendizaje individual y grupal, libre y dirigido, no solamente limitado al contexto escolar, sino también extendido a otras esferas

más amplias y relevantes para el estudiante.

Cabe resaltar la condición social del lenguaje donde la experiencia y las vivencias fundamentan su aprendizaje, el computador puede servir como medio o vía de encuentro, pero “el sentido de comunicación solo puede ser otorgado por el ser humano”¹⁹, es por eso, que el maestro debe centrarse en hacer de las herramientas tecnológicas elementos relevantes cargados de sentido para el aprendiz, de modo que éste construya su conocimiento en un contexto dotado de intereses, teniendo siempre presente que la tecnología debe contribuir al desarrollo de capacidades, habilidades y competencias que no solo le permitan utilizar diestramente la tecnología sino que también faciliten y fortalezcan la competencia comunicativa por medio del uso de un nuevo idioma, en este caso el Inglés.

Continuando, con los tipos de materiales se destaca la realia como un objeto real que rodea al estudiante y que es utilizada para ilustrar vocabulario en el idioma

¹⁹ LINEAMIENTOS CURRICULARES, Op.cit, p.77

extranjero²⁰. Para ilustrarlo mejor, las frutas, los elementos del salón y las prendas de vestir sirven de vínculo entre el aula de clase y el mundo real de los alumnos. Esto significa, que al usar este tipo de material, ellos pueden emplear y hacer uso de sus cinco sentidos para memorizar y asociar la información necesaria que le permita aprender más rápido.

La realia permite presentar el vocabulario sin tener que recurrir al uso de la lengua materna, permite la descripción de objetos en cuanto a tamaño, forma, material y uso, mediante un ambiente concreto que permita tener situaciones reales de comunicación. La efectividad de estos materiales, dependen en gran medida de la creatividad e imaginación del maestro para diseñar las actividades. De igual manera permite actividades donde hay manipulación de objetos donde se hace referencia al “método total physical response, éste parte de la convicción de que cuando los estudiantes responden con acciones a las órdenes impartidas por el profesor o por los estudiantes”²¹ su aprendizaje es

mucho más eficiente y su participación activa es más completa.

Aunque, la realia es más efectiva con niños pues les gusta manipular objetos y tienen menos capacidad de abstracción; también puede ser usada con adultos pues, ésta permite una actitud más activa y participativa. Además, “genera interés en los estudiantes y promueve el deseo de participar activamente en clase”²², haciendo de ella un espacio para relacionar su ambiente con los contenidos de clase. Un buen ejemplo, es cuando cada niño lleva al aula su mascota y la describe y la presenta a sus compañeros.

Otro de ellos, son las flashcards o las imágenes las cuales son recursos efectivos que permiten recordar información, reforzar el aprendizaje de aspectos gramaticales e incrementar vocabulario. Estas pueden ser usadas en cualquier fase de una clase y permite el desarrollo de las cuatro habilidades básicas del inglés (escuchar, hablar, leer y escribir), puesto que, se puede enfatizar sobre una habilidad en

²⁰ L. G. Nelly. 25 centuries of language teaching. Rowley, MA: Newbury house. 1976

²¹ LINEAMIENTOS CURRICULARES, Op. Cit, p. 32-33.

²² CELSE MURSIA, Marianne and Sharon Hilles. Techniques and resources in teaching grammar. Oxford.1988. p. 88

particular. En general, todas ellas por ser tan llamativas constituyen una motivación en el aprendizaje del estudiante. Cuando llevamos al aula de clase imágenes podemos distinguir el estilo de aprendizaje de cada estudiante, puesto que, cuando alguno de ellos tiene problemas para relacionar conceptos muchas veces se debe a que esta procesando la información de forma auditiva o kinestésica y ahí es donde se entra a jugar un importante rol en la vida del alumno. Los alumnos visuales tienen más facilidad para absorber grandes cantidades de información con rapidez.

Conclusión

En la actualidad, existe un mayor reconocimiento del valor de los materiales auténticos y no auténticos en la enseñanza de una lengua extranjera (inglés) puesto que ellos ayudan a crear un ambiente rico en lenguaje. Si embargo, las actividades con materiales auténticos pueden hacer mucho más que eso; ellos juegan un importante rol en el aumento de actitudes positivas hacia el aprendizaje, promoviendo el desarrollo de las cuatro habilidades básicas (escuchar, hablar, leer y escribir)

posibilitando al estudiante el trabajo independiente del profesor. En otras palabras, ayudan en la promoción de la autonomía del estudiante y contribuyen en dos áreas de mucho interés; la primera se refiere a las oportunidades dadas a cada estudiante, dependiendo de sus intereses y necesidades. La otra es la creación de las condiciones para que los estudiantes pueden explorar más exitosamente esas oportunidades (Garry, 1995). En la mayoría de instituciones educativas, no se provee oportunidad al estudiante de escoger y trabajar temas de su interés. Lo anterior se debe al plan de área diseñado para cada materia. En el área de inglés, por ejemplo es común encontrar un plan enfocado hacia una de las habilidades del lenguaje, olvidando que éste no debe ser fragmentado, sino, que se debe abarcar de una manera integral, es decir, que sea utilizado para aprenderlo a través de él y sobre él (lenguaje). De acuerdo a Halliday lo importante del lenguaje es el significado y la intención de comunicar algo, dejando que las formas convencionales del idioma extranjero se desarrollen a través de la práctica y la necesidad de dar a conocer un mensaje.

Es por eso, que el maestro de lenguas extranjeras debe reevaluar los objetivos

que se plantea al diseñar un plan de área basándose en el contexto y en el fin comunicativo del idioma invitando a los estudiantes a hacer uso de él, en un ambiente libre de tensiones permitiendo que las equivocaciones sean una oportunidad para el aprendizaje y el inicio del fracaso escolar. Esta es una tarea ardua que necesita de maestros comprometidos y comunidades educativas concientes que el lenguaje es un fenómeno social que se construye se usa y se modifica en sociedad y además, estén dispuestas a hacer uso de cada una de las herramientas expuestas en este artículo y a explorar otras que puedan ser aprovechados sustancialmente para el fortalecimiento del aprendizaje. Poniendo a disposición del estudiante la totalidad de sus capacidades, esto demanda en el maestro el uso de diversas estrategias, técnicas y materiales que vinculen las variadas formas de aprender de los alumnos. Resaltando en ellos la necesidad de aprender un lenguaje como medio que posibilita la interacción con otras culturas.

Bibliografía

SHORT, Katty. Literature as a way of Knowing. Chapter 3. Learning Language and Learning about Language. United States: Portsmouth, 1996, page 31.

COLOMBIA. Ley general de educación. Ley 115 de 1994. Fines de la educación. Artículo 5.

COLOMBIA, Ministerio de educación nacional. Bogotá. Lineamientos Curriculares para el área de idiomas extranjeros en la Educación Básica y Media.

KRASHEN, S. Principles and Practices in Second Language Acquisition NY. Prentice Hall, 1982.

GARCIA ARREZA, M. et al. La Lengua Inglesa en la Educación Primaria, Málaga, Aljibe. (1994).

ARIAS DUQUE, Rodrigo. Et al. Efectividad del empleo de materiales auténticos en el proceso de adquisición

de una lengua extranjera. En: IKALA. Revista de Lenguaje y Cultura. Medellín. Vol. 1, no, 1/2. (1996).

TOMLINSON Brian. Materials development in language teaching. Cambridge University Press.1998.

MARRERO DIAZ, Milagros. Estilos de aprendizaje y su impacto en el proceso enseñanza-aprendizaje en el curso TEOC: Aplicación de terapia ocupacional disfuncion.htm.2007.http://cuhwww.upr.clu.edu/~ideas/Paginas_htm_espanol/marrero.pdf

Losanov, Georgi. Suggestology and Suggestopedia in innovative approaches to language teaching, Ed. Robert W Blair. Rowley, Mass. Newbury house publishers. 1982.

ESCOBAR, Elsa Yaneth et al. La música pop en el desarrollo de las habilidades de escucha y producción oral en inglés. En: revista lenguaje. Valle. Vol. 3, no, 33 (noviembre 2005).

ISHIHORA, Noriko. And JULIE, C. Forum. Authentic video in the beginning ESOL classroom: using a full-length Feature film for listening and speaking strategic practice. United States. Vol. 42, No 1 (January 2004).

RHOADES, Lynn and Rhoades, George. "Using the daily newspaper to teach cognitive and affective skills," Clearinghouse, 59 (4), (December 1985), p. 162-164.

TORRES, Patricia. Objetos de aprendizaje. En: Revista magisterio Educación y Pedagogía. N° 2. Abril mayo de 2003.

L. G. Nelly. 25 centuries of language teaching. Rowley, MA: Newbury house. 1976

CELSE MURSIA, Marianne and Sharon Hilles. Techniques and resources in teaching grammar. Oxford.1988.

